

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

7 avril 2004

PROPOSITION DE LOI**modifiant la loi du 26 juin 1990 relative
à la protection de la personne
des malades mentaux**(déposée par MM. Gerolf Annemans,
Filip De Man, Koen Bultinck,
Guy D'haeseleer et Francis Van den Eynde)
_____**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

7 april 2004

WETSVOORSTEL**tot wijziging van de wet van 26 juni 1990
betreffende de bescherming van de persoon
van de geesteszieke**(ingediend door de heren Gerolf Annemans,
Filip De Man, Koen Bultinck,
Guy D'haeseleer en Francis Van den Eynde)
_____**RÉSUMÉ**
_____*Le juge peut, sous certaines conditions, ordonner qu'une personne soit mise en observation dans un service psychiatrique. Les auteurs proposent que la mise en observation soit obligatoire pour les toxicomanes.***SAMENVATTING**
_____*De vrederechter kan, onder bepaalde voorwaarden, gelasten dat een persoon ter observatie wordt opgenomen in een psychiatrische dienst. De indieners stellen voor dat dit verplicht zou worden voor drugsverslaafden.*

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkorting en bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi 1784/1 - 2001/2002.

La loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux règle la mise en observation, c'est-à-dire l'admission en vue d'être traitées et guéries, de personnes souffrant de troubles psychiques. Conformément à ladite loi, pour autant que certaines conditions soient réunies, le juge peut ordonner la mise en observation dans un service psychiatrique à la demande de toute personne intéressée. L'article 2 de cette loi prévoit que la mise en observation doit être requise par l'état du malade mental, soit qu'il mette gravement en péril sa santé et sa sécurité, soit qu'il constitue une menace grave pour la vie ou l'intégrité d'autrui.

De plus en plus de parents demandent la mise en observation de leur enfant toxicomane (mineur) en faisant appel à la loi relative à la protection de la personne des malades mentaux. Par toxicomane, nous désignons les personnes présentant une accoutumance aux somnifères, aux produits stupéfiants, et autres psychotropes pouvant entraîner une dépendance et dont la liste a été déterminée par le Roi conformément à l'article 2*bis*, §1, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques. Comme la loi du 26 juin 1990 n'oblige pas le juge de paix à ordonner la mise en observation des personnes présentant des troubles psychiques manifestes et, plus précisément, des cas évidents de toxicomanie, la jurisprudence présente un caractère arbitraire et pas toujours favorable au toxicomane et à l'/aux intéressé(s).

Non seulement, l'accoutumance à une drogue met en danger la santé du toxicomane, mais en outre, l'effet, inévitable, de la drogue sur le psychisme du toxicomane est tel que ce dernier constitue aussi une menace pour son entourage. Nous estimons qu'il est impératif d'obliger le toxicomane à suivre un traitement en milieu hospitalier afin de le guérir de son accoutumance et déposons dès lors la présente proposition de loi modifiant la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux de manière à rendre obligatoire la mise en observation, par décision judiciaire, du toxicomane, pour autant qu'il soit satisfait aux conditions énoncées dans ladite loi, en

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel 1784/1 - 2001/2002.

De wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke regelt de opneming ter observatie, met andere woorden ter behandeling en genezing, van personen die lijden aan psychische stoornissen. Volgens deze wet kan, op vraag van een belanghebbende, een vrederechter opneming ter observatie in een psychiatrische dienst gelasten indien aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan. Volgens artikel 2 van de wet moet de toestand van de geesteszieke zulks vereisen, hetzij omdat hij zijn gezondheid en zijn veiligheid ernstig in gevaar brengt, hetzij omdat hij een ernstige bedreiging vormt voor andermans leven of integriteit.

Op basis van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke vragen meer en meer ouders de opneming ter observatie van hun (minderjarige) drugverslaafde zoon of dochter. Onder drugverslaafden verstaan wij personen die verslaafd zijn aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2*bis*, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica. Daar de wet van 26 juni 1990 de vrederechter bij aantoonbare psychische stoornissen en meer specifiek bij een duidelijk geval van drugverslaving niet verplicht tot het gelasten van een opneming ter observatie, is de rechtspraak in de praktijk arbitrair en niet steeds in het voordeel van de drugverslaafde en de belanghebbende(n).

Drugverslaving brengt niet enkel de gezondheid van de drugverslaafde in gevaar, de inherente werking van drugs op de mentale gesteldheid van de verslaafde leidt er ook toe dat de verslaafde een ernstige bedreiging vormt voor zijn omgeving. Wij zijn van mening dat een drugverslaafde verplicht moet worden opgenomen om te worden behandeld met als doel hem te genezen van zijn verslaving en dienen derhalve onderstaand wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke in dat de gelasting van opneming ter observatie van een drugverslaafde bij rechterlijke beslissing verplicht indien voldaan wordt aan de voorwaar-

tenant toutefois compte du souhait des parents des jeunes toxicomanes de voir leurs enfants internés dans des institutions spécialisées dans le traitement des dépendances. En outre, le nombre de places disponibles dans ce type d'institutions doit être considérablement augmenté.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

L'article 4 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux prévoit que lorsque les circonstances prévues à l'article 2 de la même loi sont réunies – à savoir si l'état du malade le requiert, si le malade met gravement en péril sa santé et sa sécurité, s'il constitue une menace grave pour la vie ou l'intégrité d'autrui – à défaut de tout autre traitement approprié, la mise en observation dans un service psychiatrique peut être ordonnée par décision judiciaire conformément aux règles fixées dans la loi. Le but de la modification que nous proposons d'apporter à la loi est d'obliger le juge à mettre en observation dans des établissements spécialisés les toxicomanes, c'est-à-dire les personnes dépendantes de substances soporifiques, stupéfiantes et d'autres substances psychotropes dont la liste est arrêtée par le Roi conformément à l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques.

Art. 3

L'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, prévoit que sous peine d'irrecevabilité de la demande, il sera joint à la requête adressée au juge par l'intéressé en vue de la mise en observation d'une personne un rapport médical circonstancié, décrivant, à la suite d'un examen datant de quinze jours au plus, l'état de santé de la personne dont la mise en observation est demandée ainsi que les symptômes de la maladie, et constatant que les conditions de l'article 2 sont réunies. L'article 5, § 2, alinéa 2, prévoit en outre que ce rapport ne peut être établi par un médecin parent ou allié du malade ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque au service psychiatrique où le malade se trouve. Étant donné que l'article 2 de notre proposition de loi modifiant la loi du

den zoals beschreven in dezelfde wet, evenwel rekening houdend met de verzuchting van ouders van drugverslaafde jongeren dat drugverslaafden zouden moeten worden opgenomen in instellingen die zich hebben gespecialiseerd in het behandelen van verslavingen. Bovendien moet het aantal bestaande plaatsen voor de behandeling van verslaafden gevoelig worden uitgebreid.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 2

Artikel 4 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke stelt dat wanneer de omstandigheden zoals in artikel 2 van dezelfde wet bepaald, namelijk indien zijn toestand zulks vereist, hetzij omdat hij zijn gezondheid en zijn veiligheid ernstig in gevaar brengt, hetzij omdat hij een ernstige bedreiging vormt voor andermans leven of integriteit, bij gebreke aan enige andere geschikte behandeling, zich voordoen, opneming ter observatie in een psychiatrische dienst bij rechterlijke beslissing kan worden gelast overeenkomstig de regels gesteld in de wet. Met de wetswijziging willen wij de rechter verplichten drugverslaafden, d.w.z. personen die verslaafd zijn aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2bis, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, ter observatie te laten opnemen in gespecialiseerde instellingen.

Art. 3

Artikel 5, § 2, stelt dat op straffe van niet-ontvankelijkheid van de vordering, aan het verzoekschrift van de belanghebbende aan de rechter om iemand ter observatie te laten opnemen, een omstandig geneeskundig verslag moet toegevoegd worden dat, op basis van een onderzoek dat ten hoogste vijftien dagen oud is, de gezondheidstoestand van de persoon wiens opneming ter observatie wordt gevraagd evenals de symptomen van de ziekte beschrijft en vaststelt dat is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2. Bovendien stelt artikel 5, § 2, tweede lid, dat dit verslag niet mag worden opgesteld door een geneesheer die een bloed- of aanverwant van de zieke of van de verzoeker is of op enigerlei wijze verbonden is aan de

26 juin 1990 vise à obliger le juge à mettre en observation les toxicomanes, c'est-à-dire les personnes dépendantes de substances soporifiques, stupéfiantes et d'autres substances psychotropes dont la liste est arrêtée par le Roi conformément à l'article 2*bis*, §1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, nous entendons qu'un avis médical supplémentaire soit joint à la requête adressée au juge, afin de faire constater dès lors de façon incontestable la toxicomanie.

psychiatrische dienst waar de zieke zich bevindt. Daar door artikel 2 van ons wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 de rechter verplicht wordt drugverslaafden, d.w.z. personen die verslaafd zijn aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2*bis*, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, te laten opnemen, willen wij een bijkomende geneeskundige opinie laten toevoegen aan het verzoekschrift aan de rechter om derhalve de drugverslaving onomstotelijk te laten vaststellen.

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Blok)
Filip DE MAN (Vlaams Blok)
Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Blok)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 4 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 4. Lorsque les circonstances prévues à l'article 2 sont réunies, la mise en observation dans un service psychiatrique peut et, dans le cas d'une personne dépendante de substances soporifiques, stupéfiantes et d'autres substances psychotropes dont la liste est arrêtée par le Roi conformément à l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, doit être ordonnée par décision judiciaire selon les règles déterminées aux articles ci-après.».

Art. 3

L'article 5, § 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Sous peine d'irrecevabilité de la demande, il sera joint à celle-ci un rapport médical circonstancié ou, dans le cas d'une personne dépendante de substances soporifiques, stupéfiantes ou d'autres substances psychotropes dont la liste a été arrêtée par le Roi, conformément à l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, deux rapports médicaux circonstanciés établis par deux médecins différents et décrivant, à la suite d'examens datant de quinze jours au plus, l'état de santé de la personne dont la mise en observation est demandée ainsi que les symptômes de la maladie, et constatant que les conditions de l'article 2 sont réunies.

Ces rapports ne peuvent être établis par des médecins parents ou alliés du malade ou du requérant, ou attachés à un titre quelconque au service psychiatrique où le malade se trouve. ».

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 4 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke wordt vervangen door als volgt:

«Art. 4. Wanneer de omstandigheden bepaald in artikel 2 zich voordoen, kan, en in het geval van een persoon die verslaafd is aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2bis, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, moet opnemering ter observatie in een psychiatrische dienst bij rechterlijke beslissing worden gelast overeenkomstig de regels gesteld in de volgende artikelen.».

Art. 3

Artikel 5, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de vordering moet hieraan één, en in het geval van een persoon die verslaafd is aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2bis, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, moeten twee omstandige geneeskundige verslagen van twee verschillende geneesheren worden toegevoegd die, op basis van onderzoeken die ten hoogste vijftien dagen oud zijn, de gezondheidstoestand van de persoon wiens opnemering ter observatie wordt gevraagd evenals de symptomen van de ziekte beschrijven en vaststellen dat is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2.

Deze verslagen mogen niet worden opgesteld door geneesheren die bloed- of aanverwanten van de zieke of van de verzoeker zijn of op enigerlei wijze verbonden zijn aan de psychiatrische dienst waar de zieke zich bevindt.».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

11 mars 2004

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

11 maart 2004

Gerolf ANNEMANS (Vlaams Blok)
Filip DE MAN (Vlaams Blok)
Koen BULTINCK (Vlaams Blok)
Guy D'HAESELEER (Vlaams Blok)
Francis VAN DEN EYNDE (Vlaams Blok)

TEXTE DE BASE

26 juin 1990

Loi relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 4

Lorsque les circonstances prévues à l'article 2 sont réunies, une mise en observation dans un service psychiatrique peut être ordonnée par décision judiciaire selon les règles déterminées aux articles ci-après.

Art. 5

§ 1. En vue d'une mise en observation, toute personne intéressée peut adresser une requête écrite au juge de paix.

Cette requête mentionne à peine de nullité :

1. les jour, mois et an;
2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant ainsi que le degré de parenté ou la nature des relations qui existent entre le requérant et la personne dont la mise en observation est sollicitée;
3. l'objet de la demande et l'indication sommaire des motifs;
4. les nom, prénom, résidence ou domicile du malade ou, à défaut, le lieu où il se trouve;
5. la désignation du juge qui doit en connaître.

A peine de nullité, elle est signée par le requérant ou par son avocat.

La requête mentionne en outre, dans la mesure du possible, les lieu et date de naissance du malade ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de son représentant légal.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

26 juin 1990

Loi relative à la protection de la personne des malades mentaux

Art. 4

Lorsque les circonstances prévues à l'article 2 sont réunies, la mise en observation dans un service psychiatrique peut et, dans le cas d'une personne dépendante de substances soporifiques, stupéfiantes et d'autres substances psychotropes dont la liste est arrêtée par le Roi conformément à l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, doit être ordonnée par décision judiciaire selon les règles déterminées aux articles ci-après.¹

Art. 5

§ 1. En vue d'une mise en observation, toute personne intéressée peut adresser une requête écrite au juge de paix.

Cette requête mentionne à peine de nullité :

1. les jour, mois et an;
2. les nom, prénom, profession et domicile du requérant ainsi que le degré de parenté ou la nature des relations qui existent entre le requérant et la personne dont la mise en observation est sollicitée;
3. l'objet de la demande et l'indication sommaire des motifs;
4. les nom, prénom, résidence ou domicile du malade ou, à défaut, le lieu où il se trouve;
5. la désignation du juge qui doit en connaître.

A peine de nullité, elle est signée par le requérant ou par son avocat.

La requête mentionne en outre, dans la mesure du possible, les lieu et date de naissance du malade ainsi que, le cas échéant, les nom, prénom, domicile et qualité de son représentant légal.

¹ Art. 2: remplacement.

BASISTEKST

26 juni 1990

Wet betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke

Art. 4

Wanneer de omstandigheden bepaald in artikel 2 zich voordoen, kan opneming ter observatie in een psychiatrische dienst bij rechterlijke beslissing worden gelast overeenkomstig de regels gesteld in de volgende artikelen.

Art. 5

§ 1. Met het oog op een opneming ter observatie kan iedere belanghebbende een verzoekschrift indienen bij de vrederechter.

Dit verzoekschrift vermeldt, op straffe van nietigheid:

1. de dag, de maand en het jaar;
2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, alsook de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de persoon wiens plaatsing ter observatie wordt gevraagd;
3. het onderwerp van de vordering en in het kort de gronden ervan;
4. de naam, de voornaam, de verblijf- of woonplaats van de zieke of, bij gebreke daarvan, de plaats waar hij zich bevindt;
5. de aanwijzing van de rechter die ervan kennis moet nemen.

Het verzoekschrift moet, op straffe van nietigheid, worden ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien, en voor zover mogelijk, de plaats en datum van geboorte van de zieke evenals, in voorkomend geval, de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordiger.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

26 juni 1990

Wet betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke

Art. 4

Wanneer de omstandigheden bepaald in artikel 2 zich voordoen, kan, en in het geval van een persoon die verslaafd is aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2bis, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, moet opneming ter observatie in een psychiatrische dienst bij rechterlijke beslissing worden gelast overeenkomstig de regels gesteld in de volgende artikelen.¹

Art. 5

§ 1. Met het oog op een opneming ter observatie kan iedere belanghebbende een verzoekschrift indienen bij de vrederechter.

Dit verzoekschrift vermeldt, op straffe van nietigheid:

1. de dag, de maand en het jaar;
2. de naam, de voornaam, het beroep en de woonplaats van de verzoeker, alsook de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de persoon wiens plaatsing ter observatie wordt gevraagd;
3. het onderwerp van de vordering en in het kort de gronden ervan;
4. de naam, de voornaam, de verblijf- of woonplaats van de zieke of, bij gebreke daarvan, de plaats waar hij zich bevindt;
5. de aanwijzing van de rechter die ervan kennis moet nemen.

Het verzoekschrift moet, op straffe van nietigheid, worden ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien, en voor zover mogelijk, de plaats en datum van geboorte van de zieke evenals, in voorkomend geval, de naam, de voornaam, de woonplaats en de hoedanigheid van zijn wettelijke vertegenwoordiger.

¹ Art. 2: vervanging.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité de la demande, il sera joint à celle-ci un rapport médical circonstancié, décrivant, à la suite d'un examen datant de quinze jours au plus, l'état de santé de la personne dont la mise en observation est demandée ainsi que les symptômes de la maladie, et constatant que les conditions de l'article 2 sont réunies.

Ce rapport ne peut être établi par un médecin parent ou allié du malade ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque au service psychiatrique où le malade se trouve.

§ 3. Les notifications ou significations au malade prévues par la présente loi qui ne peuvent être faites à personne ont lieu à la résidence ou, à défaut, au domicile du destinataire.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité de la demande, il sera joint à celle-ci un rapport médical circonstancié ou, dans le cas d'une personne dépendante de substances soporifiques, stupéfiantes ou d'autres substances psychotropes dont la liste a été arrêtée par le Roi, conformément à l'article 2bis, § 1^{er}, de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, deux rapports médicaux circonstanciés établis par deux médecins différents et décrivant, à la suite d'examens datant de quinze jours au plus, l'état de santé de la personne dont la mise en observation est demandée ainsi que les symptômes de la maladie, et constatant que les conditions de l'article 2 sont réunies.

Ces rapports ne peuvent être établis par des médecins parents ou alliés du malade ou du requérant, ou attachés à un titre quelconque au service psychiatrique où le malade se trouve.²

§ 3. Les notifications ou significations au malade prévues par la présente loi qui ne peuvent être faites à personne ont lieu à la résidence ou, à défaut, au domicile du destinataire.

² Art. 3: remplacement.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de vordering moet hieraan een omstandig geneeskundig verslag worden toegevoegd dat, op basis van een onderzoek dat ten hoogste vijftien dagen oud is, de gezondheidstoestand van de persoon wiens opneming ter observatie wordt gevraagd evenals de symptomen van de ziekte beschrijft en vaststelt dat is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2.

Dit verslag mag niet worden opgesteld door een geneesheer die een bloed- of aanverwant van de zieke of van de verzoeker is of op enigerlei wijze verbonden is aan de psychiatrische dienst waar de zieke zich bevindt.

§ 3. De kennisgevingen of betekeningen aan de zieke zoals bepaald in deze wet die niet aan de persoon kunnen worden gedaan, geschieden aan de verblijfplaats of bij gebreke daarvan aan de woonplaats van de geadresseerde.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de vordering moet hieraan één, en in het geval van een persoon die verslaafd is aan slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 2bis, § 1, van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, moeten twee omstandige geneeskundige verslagen van twee verschillende geneesheren worden toegevoegd die, op basis van onderzoeken die ten hoogste vijftien dagen oud zijn, de gezondheidstoestand van de persoon wiens opneming ter observatie wordt gevraagd evenals de symptomen van de ziekte beschrijven en vaststellen dat is voldaan aan de voorwaarden bepaald in artikel 2.

Deze verslagen mogen niet worden opgesteld door geneesheren die bloed- of aanverwanten van de zieke of van de verzoeker zijn of op enigerlei wijze verbonden zijn aan de psychiatrische dienst waar de zieke zich bevindt.²

§ 3. De kennisgevingen of betekeningen aan de zieke zoals bepaald in deze wet die niet aan de persoon kunnen worden gedaan, geschieden aan de verblijfplaats of bij gebreke daarvan aan de woonplaats van de geadresseerde.

² Art. 3: vervanging.